

« CONTRE LES ENNEMIS DE L'ÉMOTION ET DE L'INTELLIGENCE, LES LECTEURS SAUVAGES APPRÉHENDENT DES RÉALITÉS INNOMBRABLES ET DIVERSES À TRAVERS LA POÉSIE, LA SCIENCE, L'ART, LE DROIT ET LE RÊVE. AUCUN ENNEMI N'EST TOUT-PUISSANT SI NOUS CESSONS D'ÊTRE SES COMPLICES. »

GIUSEPPE MONTESANO, COMMENT DEVENIR VIVANT, MANUEL POUR LECTEURS SAUVAGES

EDITO

Voici venu le temps de suspendre le cours de l'école, pour un souffle d'été et de nouvelles collections d'images. Cette dernière lettre du CASNAV de l'année, c'est l'histoire d'un baptême de l'air pour l'UPE2A de Vaulx-en-Velin et d'un hymne aux cultures romani à Marseille ; c'est aussi une sélection d'autres histoires à découvrir, en lecteur sauvage... Bel été à tous !

Véronique Boulhol, IA-IPR responsable du CASNAV

॥ न क् न ५

CASNAV DE L'ACADÉMIE DE LYON

ज ५ ५ क

SOMMAIRE

ACTUALITÉS DU CASNAV  
EN DIRECT DES UPE2A  
AUTOUR DE NOUS  
LE MONDE EN BIBLIOTHÈQUE

## ACTUALITÉS DU CASNAV

- Nous souhaitons adresser nos remerciements les plus chaleureux à Mme Poppon et souligner le plaisir que nous avons eu à collaborer avec elle durant ses deux années d'exercice au service d'affectation des EANA. Nous lui souhaitons le meilleur pour la suite.
- Ouverture du parcours CASNAV / LGMEF « Le français, une langue parmi les langues : mettre le plurilinguisme des élèves au service de l'enseignement du français » (sous réserve)
- Dates à retenir :
  - ▷ 13 septembre 2023 : séminaire de rentrée des dispositifs UPE2A / MLDS du Rhône
  - ▷ 20 septembre, 16h : réunion d'information sur la certification complémentaire FLS (visio)

## EN DIRECT DES UPE2A

 LES NSA DÉCOLLENT ! 

Vendredi 26 mai 2023, les élèves de l'UPE2A-NSA se sont rendus à l'aéroport de Lyon-Bron pour y effectuer un baptême de l'air .

Ce premier vol était très attendu par les collégiennes et les collégiens : c'est la quatrième étape d'un parcours qui les a déjà emmenés au musée des Confluences, à l'AéroMusée de Bron et au Planétarium de Vaulx-en-Velin.

Cette année, les élèves de NSA ont étudié l'histoire de la Terre et celle de son exploration.

De l'essor de Homo Sapiens aux quatre coins de la planète, jusqu'à l'exploration spatiale, la classe d'UPE2A-NSA s'est particulièrement intéressée aux exploratrices célèbres : navigatrices, pionnières de l'aviation, astronautes....

Une fois à l'aéroport de Bron, les élèves ont pu fièrement faire état de leurs connaissances sur les grandes aviatrices à la journaliste qui leur demandait s'ils connaissaient Maryse Bastié : les élèves ont égrainé les noms d'Adrienne Bolland, Amélia Earhart, Hélène Boucher, Maryse Hilsz, Catherine Maunoury.... toutes ces aviatrices dont le récit des exploits les a passionnés cette année.

Après avoir attendu devant la piste en contemplant le ballet des hélicoptères de la sécurité civile et des avions privés qui décollaient, c'était au tour des adolescents de fouler le tarmac.

À l'issue d'une présentation des avions et une visite de hangars, les élèves ont embarqué à tour de rôle pour un périple aérien de 20 minutes au-dessus de la ville de Lyon. Trois avions avaient été mis à leur disposition. Certains et certaines ont même eu le privilège de prendre les commandes.

UPE2A NSA du Collège Jacques Duclos, Vaulx-en-Velin



« Vendredi 26 mai je suis parti à l'aéroport de Lyon-Bron : on a volé, j'ai aimé ! Je suis trop content , ça m'a fait du bien, j'ai volé au dessus de lyon, j'ai vu le collège Jacques Duclos de Vaulx-en-Velin, j'ai vu Décines Grand -Large, j'ai vu Meyzieu gare, j'ai vu Part-Dieu, j'ai vu Perrache , j'ai vu l'Hôtel de ville, j'ai vu le stade de Lyon. J'ai beaucoup aimé. J'étais jamais monté dans l'avion de ma vie mais je l'ai fait avec mon prof. J'attendais ça avec impatience. Je suis content c'est le meilleur souvenir, j'oublierai jamais de ma vie.

La directrice nous a donné des diplômes de pilotage, elle nous a fait visiter l'aérogare des jets privés. Franchement c'était super bien. je suis content, j'ai fait la sortie avec mes amis de l'école, je te remercie professeur M. Sesboüé ! »/ Mory

## AUTOUR DE NOUS

### BARVALO - Roms, Sintis, Manouches, Gitans, Voyageurs ...

En langue romani, barvalo signifie « riche » et, par extension, « fier ». Ce mot polysémique sert de titre à la nouvelle exposition du Mucem, consacrée à l'histoire et à la diversité des populations romani d'Europe. Une histoire indissociable de celle de l'antitsiganisme, contre lequel ceux que l'on continue parfois d'appeler « Tsiganes » luttent depuis un millénaire.

Développée en collaboration avec l'Eriac, l'exposition « Barvalo » a été conçue par une équipe de dix-neuf personnes d'origine romani (Roms, Sintis, Manouches, Gitans, gens du voyage / Voyageurs) et non romani, de nationalités et de profils différents. Elle se déploie en deux parties.

Depuis les premiers témoignages de leur arrivée en Europe jusqu'à nos jours, la première section de l'exposition met en lumière les ressorts par lesquels les persécutions contre les populations romani, culminant avec l'Holocauste, sont apparues et se perpétuent. Cette première partie traite également du rôle des représentations stéréotypées dans la culture et le folklore. En parallèle, cette partie de l'exposition montre aussi comment les groupes romani se sont exprimés, notamment au travers d'une langue commune, le romani, et ont revendiqué leurs droits dans ces situations d'oppression.

La deuxième partie de l'exposition propose une réflexion sur les notions d'appartenance et d'identité, en prenant le parti d'inverser le regard du visiteur. C'est l'installation de l'artiste Gabi Jimenez, le Musée du gadjo : on y découvre la « gadjologie », une science imaginaire et parodique de l'Autre qui se ferait l'écho d'une perception romani. Cet espace se présente sous la forme d'un diorama consacré à la « culture gadjo », révélant ainsi l'absurdité de l'essentialisation de l'Autre quand elle est poussée à son extrême. Il questionne par ailleurs le rôle du musée d'ethnographie comme diffuseur d'une « vérité ».

En fin de parcours, une galerie de portraits de personnalités célèbres et moins célèbres témoigne de la richesse des cultures romani et de la fierté des différentes communautés à contribuer à la diversité culturelle des sociétés européennes afin d'affirmer, haut et fort, barvalo !

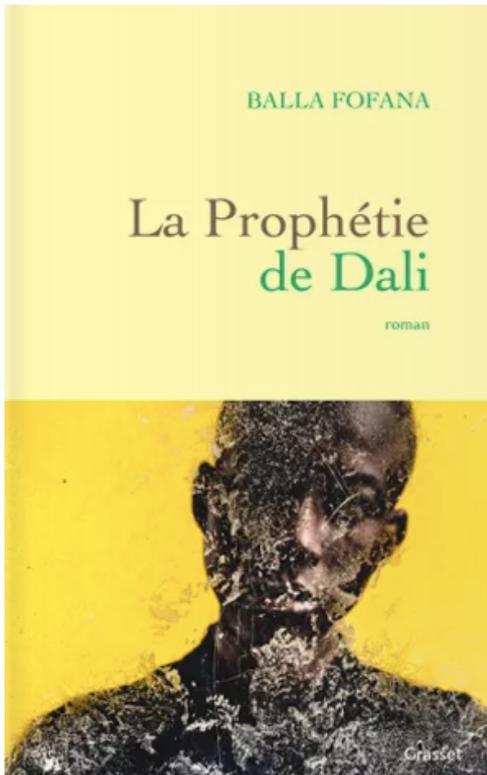
MUCEM, Marseille  
Jusqu'au 4 septembre 2023



Ceija Stojka, Persécutions dans la forêt d'Auschwitz, 1994, peinture sur carton, 2018.771, Mucem © Adagp, Paris 2023 ; photo : Marianne Kuhn / Mucem

## NOTRE SÉLECTION DE RESSOURCES CE MOIS

### LECTURES D'ÉTÉ



#### LA PROPHÉTIE DE DALI

LANGUES : FRANÇAIS

AUTEUR : BALLA FOFANA

ÉDITEUR : GRASSET

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2023

ISBN : 9782246828600

PRIX : 19,50 €

Balla voit son monde s'effondrer lorsque son père abandonne subitement la concession familiale. Jusqu'alors, lui et ses amis jouaient, insouciant, dans la brousse de l'Ouest malien. Souhaitant garantir un avenir à ses enfants, sa mère quitte le village et emmène sa progéniture de Kayes à Bamako et de Bamako à Paris. Arrivé dans une France froide et inhospitalière, Balla ne connaît rien des codes de ce nouveau pays et devient, à six ans, la risée de son école et bientôt de toute sa famille. Squattant chez les uns chez les autres, l'enfant nomade se plonge dans le mutisme et rêve secrètement de revoir son père. (...)

Dans une langue aussi imagée qu'enjouée, Balla Fofana nous livre un très beau premier roman, largement inspiré de sa propre histoire. Il y raconte l'exil à hauteur d'enfant, la violence sourde qu'il engendre, mais surtout la force d'une femme, sa mère, à laquelle il rend un magnifique hommage.

Extrait de <https://www.grasset.fr/livre/la-prophetie-de-dali-9782246828600/>



#### ORIGINES

LANGUE : FRANÇAIS

AUTEUR : SAŠA STANIŠIĆ

ÉDITEUR : STOCK

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2021

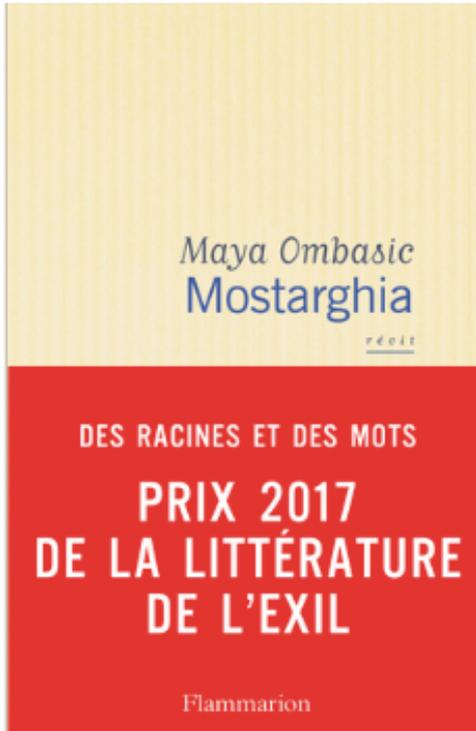
ISBN : 9782234088962

PRIX : 23,00 €

Saša Stanišić est né en 1978 à Višegrad, en Yougoslavie. De ça, il en est sûr. C'est inscrit noir sur blanc sur son acte de naissance. Pourtant il n'y a pas vécu longtemps, puisqu'il a dû fuir pour l'Allemagne en 1991. Il atterrit alors avec sa famille à Heidelberg, où il devient « un réfugié » avec ce qu'il faut d'humiliations, de déracinement mais aussi d'amour. D'amour, puisque c'est grâce à la littérature allemande que Saša tombe amoureux des mots et qu'il deviendra écrivain. C'est dans cette langue allemande qui n'est pas la sienne, dans cette langue d'accueil qu'il choisit d'écrire.

Mais alors quelles sont ses véritables origines ?

Extrait de <https://www.editions-stock.fr/livres/la-cosmopolite/origines-9782234088962>



## **MOSTARGHIA**

LANGUES : FRANÇAIS

AUTEUR : MAYA OMBASIC

ÉDITEUR : FLAMMARION

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2017

ISBN : 9782081399938

PRIX : 18,00 €

La mostarghia. C'est ainsi que Maya Ombasic a baptisé le mal qui a tué son père. La mostarghia, c'est la nostalgie dévorante dont cet homme a souffert depuis qu'il a du quitter sa ville, Mostar. À ce peintre écorché à l'âme slave qui ne s'est jamais remis d'être arraché à sa terre, sa fille Maya rend ici un hommage entre tragique et burlesque, à son image.

Maya a douze ans quand la guerre éclate en Yougoslavie. Pour survivre, elle et sa famille doivent fuir. Ils s'embarquent alors dans un périple tumultueux qui les fera devenir aux yeux de tous des réfugiés. C'est dans l'exil que Maya grandit. Mais comment se construire loin de son pays?

Maya Ombasic remonte le temps et signe avec *Mostarghia* l'autobiographie d'une femme à l'incroyable force de vie qui n'a cessé de puiser dans la littérature pour se sauver.

Extrait de <https://editions.flammarion.com/mostarghia/9782081399938>



## **LE MERLE BLEU**

LANGUE : FRANÇAIS

AUTEUR : VESNA MARIC

ÉDITEUR : INTERVALLES

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2018

ISBN : 9782369560647

PRIX : 25,00 €

« Elles ont passé des heures à expliquer qu'habituellement nous avons tout : des lits, des draps, du linge de rechange brodé et même amidonné dans nos armoires ; des verres en cristal, des souvenirs, de la vaisselle en porcelaine, des passeports, des aspirateurs, des animaux domestiques, des goûts de luxe, des jours fériés, des odeurs, des bruits, et surtout, surtout, que nous nous aimions les uns les autres, que nous n'avions pas passé les cinquante dernières années à nous haïr en secret en attendant la première occasion de nous étripier au grand jour de la façon la plus sauvage qui fût. Elles voulaient expliquer que la guerre était une méprise, un stratagème inventé par des politiciens diaboliques, que ça n'avait rien à voir avec nous, les individus assis devant eux. »

Extrait de <https://www.editionsintervalles.com/catalog/le-merle-bleu-2/>



## MANUEL D'EXIL

LANGUES : FRANÇAIS

AUTEUR : VELIBOR COLIC

ÉDITEUR : FOLIO GALLIMARD

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2017

ISBN : 9782072744723

PRIX : 8,10 €

«Fraîchement restauré, le foyer de demandeurs d'asile à Rennes me fait penser à mon lycée. Une grande porte vitrée, d'interminables couloirs, sauf qu'ici au lieu des salles de classe on a des chambres pour les réfugiés. Dans le hall central il y a une carte du monde avec les petits drapeaux du pays des résidents. La misère du monde s'est donné rendez-vous à Rennes en cette fin d'été 1992. (...)

Après avoir déserté l'armée bosniaque, le narrateur se retrouve sans argent ni amis, ne parlant pas le français, dans un foyer pour réfugiés. Dans une langue poétique, pleine de fantaisie et d'humour, Velibor Colic aborde un sujet d'une grande actualité et décrit sans apitoiement la condition des réfugiés, avec une ironie féroce et tendre.

Extrait de <https://www.librairie-gallimard.com/livre/9782072744723-manuel-d-exil-comment-reussir-son-exil-en-trente-cinq-lecons-velibor-colic/>

« Même les culs-reptiles étaient de la partie, ces oisifs qui ne voulaient rien foutre au pays, des fainéants qui passaient la journée à même le sol, sur des nattes, à jouer aux dames ou au rami. Immobiles tels des montagnes, ils rumaient la noix de cola, sirotant à longueur de journée des litres de thé accompagnés de pain sec. Ils ne bougeaient leurs fesses qu'en fonction de la rotation du soleil, disputant l'ombre aux chiens et aux margouillats. »

Or, Bourma Kabo, las de faire partie de cette communauté nationale de la glandouille, accepte de relever un unimaginable défi : représenter son pays de sables — les autorités plus que corrompues le lui imposent — aux jeux Olympiques de Sydney, en 2000. Épreuve de natation, cent mètres. (...)

Ce roman est un sérieux divertissement. Il nous raconte que « le propre de l'homme est de ne pas servir le mensonge », en une impitoyable et malicieuse radiographie d'un pays sahéien et de tout un continent aux peuples bannis de culs-reptiles sous les mirages de l'Occident.

Extrait de <https://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Continents-Noirs/Les-culs-reptiles>



## LES CULS-REPTILES

LANGUE : FRANÇAIS

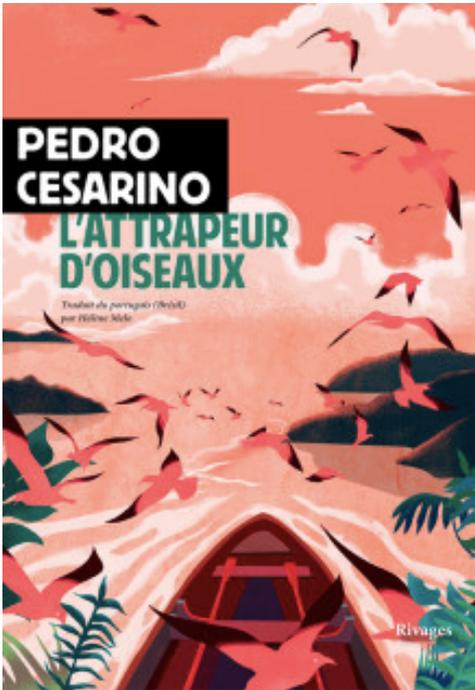
AUTEUR : MAHAMAT-SALEH HAROUN

ÉDITEUR : NRF GALLIMARD

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2022

ISBN : 9782072969850

PRIX : 19,00 €



**L'ATTRAPEUR D'OISEAUX**  
LANGUES : FRANÇAIS  
AUTEUR : PEDRO CESARINO  
ÉDITEUR : RIVAGES  
LIEU, ANNÉE : PARIS, 2022  
ISBN : 9782743655785  
PRIX : 17,00 €

Après avoir essayé plusieurs échecs sur son terrain de recherche, un anthropologue désenchanté se lance une fois de trop au cœur de « l'enfer vert » amazonien, dans le vague espoir d'enfin recueillir le récit du mystérieux mythe de l'attrapeur d'oiseaux, qui l'obsède. Quadra célibataire et mélancolique, c'est presque à contrecœur qu'il retourne auprès de sa famille amérindienne adoptive, où rien ne se passe comme prévu. De faux pas en impairs, il va faire l'expérience fatidique des limites du langage et de l'impossible communion des narrations du monde.

À 43 ans, Pedro Cesarino est l'un des plus brillants anthropologues de sa génération. « L'Attrapeur d'oiseaux », sa première incursion dans la fiction, est une satire à la fois mordante et fantasmagorique de sa propre pratique.

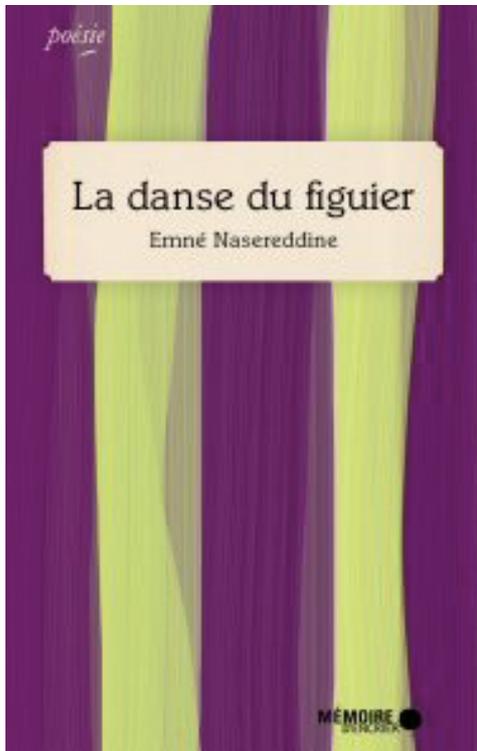
Extrait de <https://www.payot-rivages.fr/rivages/livre/lattrapeur-doiseaux-9782743655785>



**LA SPHÈRE DE PLANCK**  
LANGUE : FRANÇAIS  
AUTEUR : LIONEL MANGA  
ÉDITEUR : ROT.BO.KRIK  
LIEU, ANNÉE : CAMEROUN, 2022  
ISBN : 9782958062033  
PRIX : 15,00 €

Ce soir-là à Kribi, cité balnéaire camerounaise, un haut dignitaire du régime inaugure sa nouvelle villa. Le récit de l'évènement s'écrit comme une fractale : une multiplicité de personnages s'y croise et s'y raconte. Au milieu d'eux, A55, fraîchement revenu au pays après 30 ans passés en France, envoyé pour une mission d'analyse économique, observe la déliquescence politique et sociale du Cameroun contemporain. Par flots de pensées des différents protagonistes, c'est l'histoire même du pays depuis l'indépendance qui surgit. Un monde immense et complexe en réduction, qui ne tient plus que par des mots, issus d'une bibliothèque aussi scientifique que poétique.

Extrait de <https://www.rot-bo-krik.com/la-sphere-de-planck>



## LA DANSE DU FIGUIER

LANGUES : FRANÇAIS

AUTEUR : EMNÉ NASEREDDINE

ÉDITEUR : MÉMOIRES D'ENCRICR

LIEU, ANNÉE : QUÉBEC, 2021

ISBN : 9782897127671

PRIX : 12,00 €

Je suis fille de la fille  
c'est à moi de consoler  
à moi de porter les fleurs  
les horizons  
mon doigt indique les premiers nuages  
retrons à la maison Téta  
nous reviendrons demain  
enceintes d'un jour nouveau

Trois générations de femmes : Téta, la grand-mère, Fadwa, la mère, et Emné, la fille qui dit la tendresse de celles qui l'ont précédée. Les poèmes recousent les liens brisés par la guerre, la mort et l'exil.

« Le figuier sous lequel nous dansions enfants a été coupé. Je ne savais plus où aller. Dans une tristesse que je connaissais par corps, j'ai fini par fuir sans montrer mon ombre. Dans la poésie, j'ai vu la possibilité d'habiter un lieu et d'y retrouver la tendresse des femmes qui m'ont élevée. » Née en France en 1990, Emné Nasereddine a grandi au Liban. *La danse du figuier* est son premier livre.

Extrait de <https://memoiredencricr.com/la-danse-du-figuier/>

Les Roms de Provence sont un collectif fugitif. Circulant en France depuis 1870, ils ne sont pas libres de choisir les lieux où ils vivent. En les classant comme « gens du voyage », l'administration les oblige à habiter sur des « aires d'accueil » souvent situées aux abords de zones industrielles polluées. Malgré leur assignation à ces espaces contrôlés, à chaque halte, les Roms font naître un monde politique singulier, celui de la *kumpania*.

À travers une ethnographie en caravane sur les routes de France, l'anthropologue Lise Foisneau décrit au plus près la vie de ces compagnies. Elle raconte leur attachement aux lieux, les traumas invisibles de la guerre, la transmission de la mémoire, le règlement des conflits, l'attention aux enfants, la *chine*, les séparations et les retrouvailles. Mais aussi la traque policière et administrative, l'ouverture des « places », et la quête d'endroits où s'arrêter.

Extrait de <https://wildproject.org/livres/kumpania>



## KUMPANIA

LANGUE : FRANÇAIS

AUTEUR : LISE FOISNEAU

ÉDITEUR : WILD PROJECT

LIEU, ANNÉE : MARSEILLE, 2023

ISBN : 9782381140513

PRIX : 25, 00 €